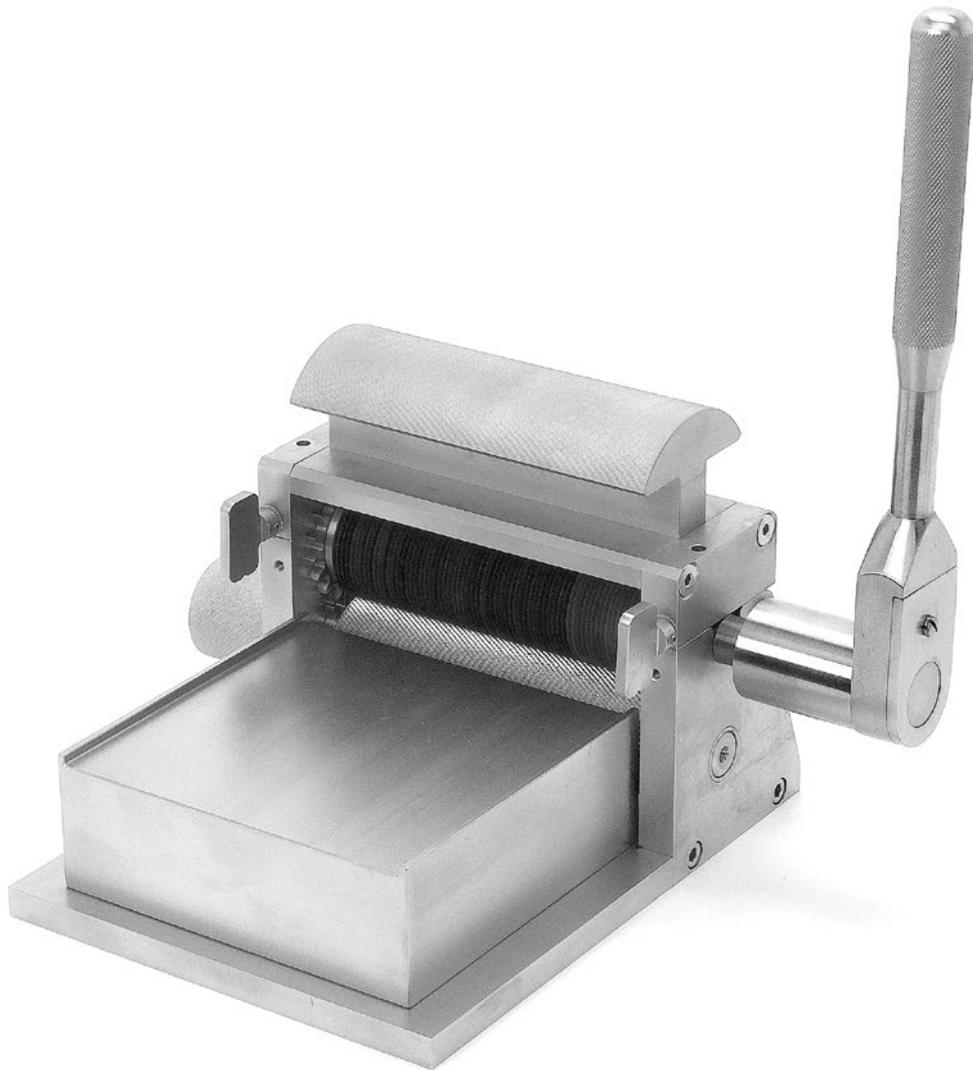


DE

Gebrauchsanweisung
Mesher
Skin expansion system

NOUVAG⁺



Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Produktes der Firma NOUVAG AG. Wir freuen uns, dass Sie sich für ein NOUVAG Erzeugnis entschieden haben und danken Ihnen für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Diese Bedienungsanleitung wird Sie mit dem Gerät und seinen Eigenschaften vertraut machen, damit eine möglichst lange und problemlose Funktion gewährleistet werden kann. Im Anhang finden Sie die Konformitätserklärung und unsere autorisierten Servicestellen.

- **Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch!**

Foreword

Congratulations on your purchase of a NOUVAG AG product. Thank you for the confidence shown in our products. Please consult the instruction manual for the use and maintenance of the device in order to ensure that it will function properly and efficiently for many years. You will find the conformity statement and list of authorized service representatives attached.

- **Please read instructions carefully before operating!**

Inhaltsverzeichnis

1	Produktbeschreibung	2
1.1	Einsatz und Funktionsweise	2
1.2	Kontraindikationen	2
1.3	Technische Daten, Mesher	2
1.4	Umgebungsbedingungen	2
1.5	Garantieleistungen	2
2	Erläuterung der Symbole	3
3	Sicherheitshinweise	3
3.1	Manipulationen und Zweckentfremdung	3
3.2	Grundsätzlich	3
3.3	Bei der Anwendung	3
4	Lieferumfang	4
5	Geräteübersicht	5
6	Inbetriebnahme	6
6.1	Aufstellen des Gerätes	6
6.2	Gerätevorbereitung	6
7	Bedienung	8
7.1	Vorausgehende Arbeiten	8
7.2	Einsatz des Meshers	8
8	Reinigung, Desinfektion und Sterilisation	10
8.1	Hauttransplant-Trägerplatten	10
8.2	Aufbereitungsanweisungen Mesher	10
9	Wartung	12
9.1	Klingenwalze	12
9.2	Hinweis zur Entsorgung	12
10	Störungen und Fehlersuche	13
11	Verbrauchsmaterial und Ersatzteile	13

1 Produktbeschreibung

1.1 Einsatz und Funktionsweise

Der Mesher (Haut Expansions-System) wird zur Gewinnung von Spalthauttransplantaten in der plastischen Chirurgie, bei der Behandlung von größeren Wundarealen und Verbrennungen eingesetzt. Dabei werden Hauttransplantate auf eine Hauttransplantat-Trägerplatte gelegt, die mit einer feinen, vertieften Linierung versehen ist, und durch den Einschub am Mesher durch eine Klingenwalze geführt. Dies bewirkt eine regelmäßige Perforation des Hauttransplantats, wodurch es sich, ähnlich einem Maschendrahtzaun, in die Breite ziehen lässt. Das so entstandene Spalthauttransplantat kann dadurch einen größeren Wundbereich abdecken.

1.2 Kontraindikationen

Unpassender Wundgrund wie Sehnen, Knochen, freiliegende Gefäße und Nerven, sowie Implantate. Wenn die Lage der Wunde an den Beugeseiten von Gelenken oder an mechanisch stark beanspruchten Körperstellen, wie Ferse oder Hals, sowie bei lokalen Infekten muss der Chirurg im Einzelfall entscheiden, ob ein Spalthauttransplant sinnvoll eingesetzt werden kann.

1.3 Technische Daten, Mesher

Abmessungen inkl. Rätsche (B x T x H) -----	210 x 195 x 110 mm
Länge der Rätsche-----	175 mm
Gewicht inklusive Rätsche -----	4,9 kg
Klingen-Durchmesser -----	30 mm
Klingen-Zwischenräume-----	1,5 mm
Einschub-Höhe zwischen Klingenwalze und Gegendruckwalze -----	0,5/1,0 und 1,5 mm
Maximale Eischubbreite für Trägerplatten-----	95 mm
Material-----	Medizinischer Edelstahl

1.4 Umgebungsbedingungen

	Transport und Lagerung:	Betrieb:
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 90 %	Max. 80 %
Temperatur:	0°C – 60°C	10°C – 40°C
Luftdruck:	700 hPa – 1060 hPa	800 hPa – 1060 hPa

1.5 Garantieleistungen

Mit dem Kauf des Meshers erhalten Sie Anspruch auf 1 Jahr Garantie. Wird die Garantiekarte innerhalb von 4 Wochen ab Kaufdatum zur Registrierung zurückgesendet, erweitert sich die Garantieleistung um die Dauer von 6 Monaten. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Unsachgemäßer Gebrauch und Reparatur, sowie die Nichteinhaltung unserer Anweisungen, entbindet uns von jeder Garantieleistung und anderen Ansprüchen.

2 Erläuterung der Symbole

	Hinweis beachten		Gebrauchsanweisung beachten
	Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung		Biogefährdung
	Warnung		CE-Zeichen
	Hersteller		Fabrikationsdatum
	Nicht zur Wiederverwendung		Symbol mit Hinweis auf Bestellnummer
	Verfallsdatum		Symbol mit Hinweis auf die Chargennummer

3 Sicherheitshinweise

Ihre Sicherheit, die Ihres Teams und selbstverständlich die Sicherheit Ihrer Patienten ist uns ein großes Anliegen. Daher ist es unerlässlich, die folgenden Hinweise zu beachten:

3.1 Manipulationen und Zweckentfremdung



Eine Änderung/Manipulation am Meshers und dessen Zubehör ist nicht erlaubt. Für eventuelle Folgeschäden, die aus einer unerlaubten Änderung/Manipulation folgen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung und jeglicher Garantieanspruch verfällt.

3.2 Grundsätzlich

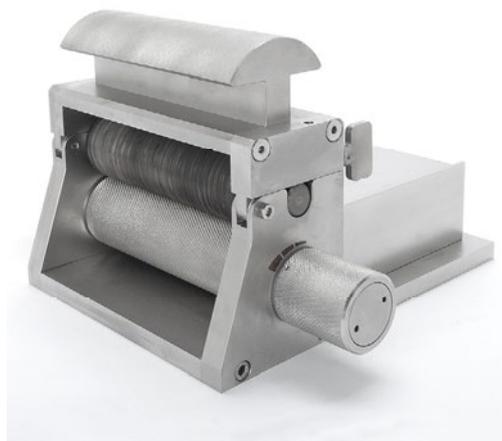
	Reparaturen dürfen nur durch autorisierte NOUVAG Service-Techniker vorgenommen werden!		Unsachgemäßer Gebrauch und Reparatur des Gerätes, sowie die Nichteinhaltung unserer Anweisungen, entbindet die Nouvag AG von jeder Garantieleistung oder anderen Ansprüchen!
	Die Verwendung von fremdem Zubehör liegt in der Verantwortung des Betreibers! Die Funktion und Patientensicherheit kann mit fremdem Zubehör nicht garantiert werden.		Vor dem Gebrauch, der Inbetriebnahme und jeder Anwendung hat sich der Anwender vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts und seines Zubehörs zu versichern. Dies beinhaltet Sauberkeit, Sterilität und die Funktion.
	Der Mesher darf nur von fachkundigem und geschultem Personal bedient werden!		

3.3 Bei der Anwendung

	Das Gerät wird nicht steril ausgeliefert. Bitte beachten Sie die Reinigungsanweisungen in Kapitel 8.		Eine Verwendung des Meshers außerhalb der in Kapitel 1.1 beschriebenen Indikationen ist nicht erlaubt. Die Verantwortung dafür übernimmt allein der Anwender bzw. Bediener.
---	--	---	---

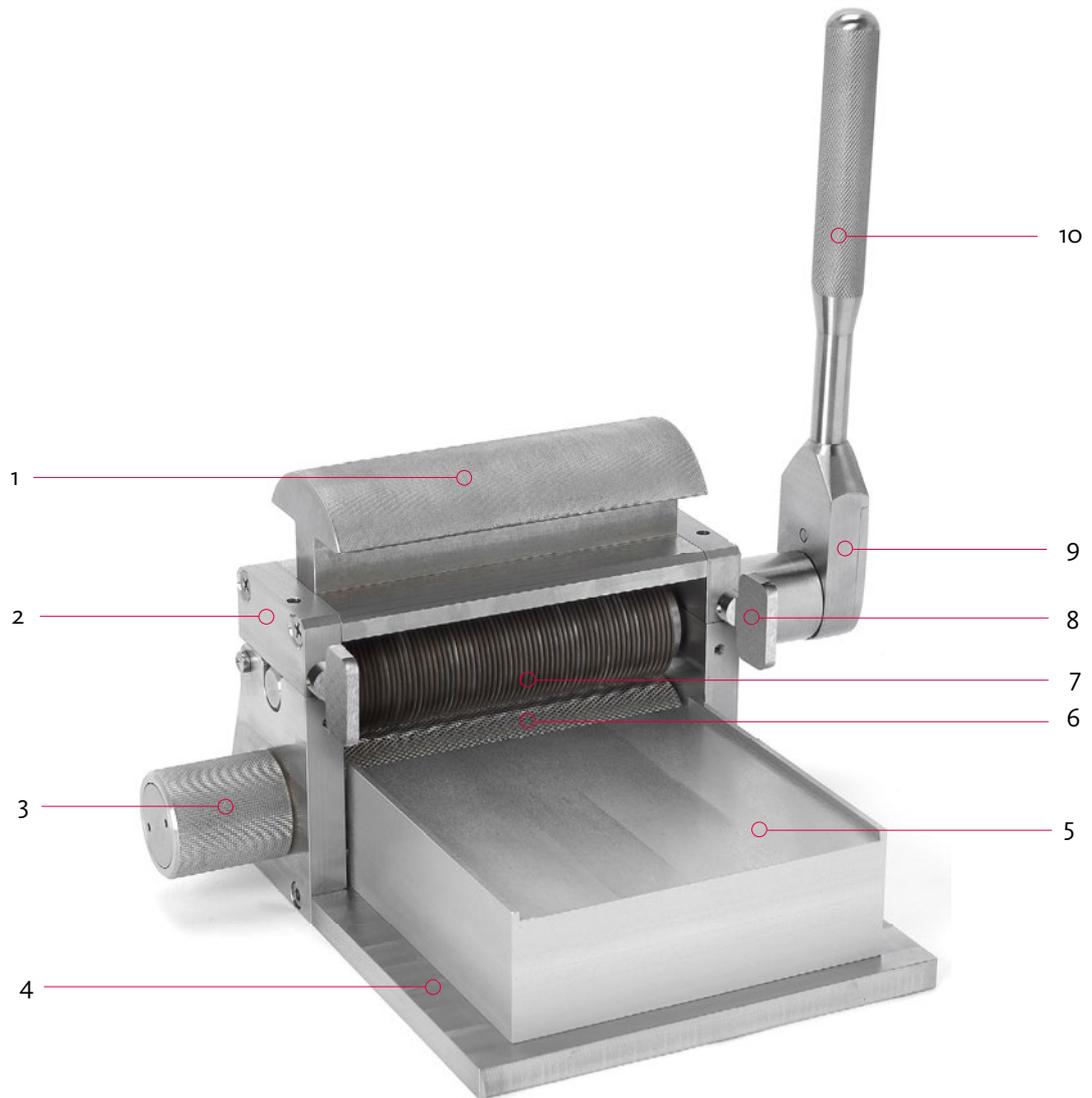
4 Lieferumfang

Ref.	Bezeichnung	Stückzahl
Mesher Verkaufset Ref. 1986 mit Stericase und Silikonmatte		
1986a	Mesher, Haut-Expansions-System	1 Stück
30444	Rätsche mit Etui	1 Stück
4128	Sterilisations-Container, 465 x 280 x 150 mm	1 Stück
4126	Rutschfeste Noppen-Silikonmatte, 450 x 270 mm	1 Stück
31584	Bedienungsanleitung, Mesher auf CD-ROM	1 Stück



5 Geräteübersicht

DE



- | | |
|--|--|
| 1. Trage- und Anpress-Griff | 6. Gegendruckwalze mit Einstellbereich |
| 2. Aufklappbare Brücke | 7. Klingenwalze |
| 3. Zieh-Dreh-Knopf zur Einstellung des Gegendrucks | 8. Arretier-Flügel für aufklappbare Brücke |
| 4. Grundplatte | 9. Transport Rätche |
| 5. Einschub-Plattform für Trägerplatten | 10. Rätchen-Griff |

6 Inbetriebnahme

6.1 Aufstellen des Gerätes

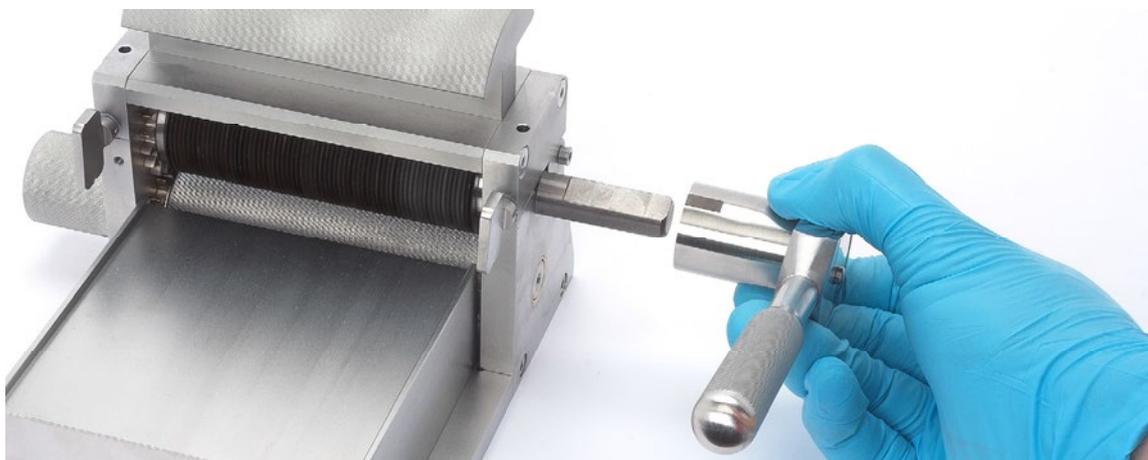
- Die Arbeitshöhe für den Mesher ist ideal, wenn im Stehen mit leicht angewinkelten Armen damit gearbeitet werden kann. Oft muss der Mesher während des Arbeitsvorgangs mit einer Hand niedergedrückt werden, während mit der anderen Hand die Rätche bedient wird. Die Rätche wird bevorzugt aus der Senkrechtstellung um 90° nach vorne gedrückt, um die auftretenden Kräfte gegen die Auflagefläche zu leiten.
- Den sterilisierten Mesher, mit allen benötigten Erweiterungen und Instrumenten, auf einer ebenen, rutschfesten Oberfläche so aufstellen, dass alle Bedienelemente frei zugänglich sind.
- Der Aktionsradius um das Gerät herum darf nicht durch störende Einflüsse eingeschränkt werden.
- Die Sicht auf den Einschub und die Ausgabeseite muss gewährleistet sein.

6.2 Gerätevorbereitung

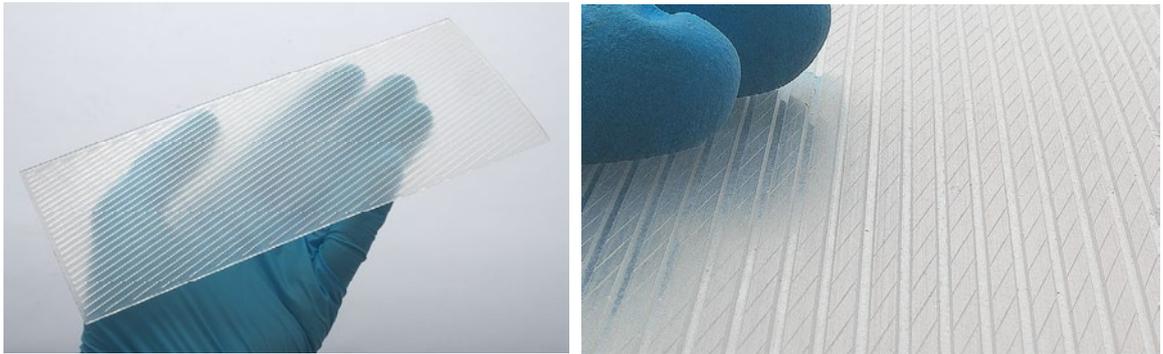
1. Stellen Sie den Zieh-Dreh-Knopf auf eine der 3 Positionen, welche für die verwendete Trägerplatte geeignet ist. Die Klingen auf der Klingen-Walze müssen den Hautabschnitt komplett durchdringen, um eine gleichmäßige Erweiterung des Hautabschnitts zu gewährleisten. Der Druck der Klingenwalze auf die Trägerplatte mit dem Hautabschnitt muss daher relativ hoch sein, um saubere Perforationen des Hautabschnitts zu erreichen.



2. Markierung der Transport-Rätche auf das abgeflachte Stück der Achse der Klingenwalze ausrichten und aufsetzen.



3. Für die Anwendung geeignete, sterile Hauttransplantat-Trägerplatte, mit gerillter Seite nach oben, neben dem Mesher bereitlegen.



Trägerplatten nach Verfallsdatum und Unversehrtheit der Verpackung kontrollieren. Unsterile Trägerplatten können zu ernsthaften Infektionen führen.



- Vor dem Gebrauch den Mesher und dessen Zubehör auf Beschädigungen untersuchen.
- Verwenden Sie den Mesher und dessen Zubehör nur wenn diese in einwandfreiem Zustand sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Mesher auf einer stabilen Unterlage steht, da erhöhte Kräfte eingesetzt werden.



Hauttransplantat-Trägerplatten sind für den Einmal-Gebrauch bestimmt. Das erneute Sterilisieren der Trägerplatten kann die Eigenschaften dermaßen verändern, dass nicht mehr die erforderlichen Resultate erreicht werden können.



Wenn mehrere Hautabschnitte desselben Patienten verarbeitet werden sollen, kann dieselbe Trägerplatte während der Operation mehrmals benutzt werden, sofern diese nicht durch die Klingenzwalze beschädigt wurde.



Es dürfen nur die von Nouvag AG vertriebenen Trägerplatten verwendet werden, ansonsten kann die Funktion nicht gewährleistet werden.

7 Bedienung

7.1 Vorausgehende Arbeiten

Die Haut-Abschnitte die zur Expansion verarbeitet werden, sind zuvor mit einem Dermatome am Patienten zu entnehmen. Diese Hautabschnitte werden vorsichtig mit der epidermalen Schicht auf die vorbereiteten Transplantat-Trägerplatten gelegt und faltenlos glattgestrichen.

7.2 Einsatz des Meshers

Legen Sie die Trägerplatte mit dem zuvor aufgelegten Hauttransplantat auf die Einschub-Plattform des Meshers, so dass die Trägerplatte etwa mittig durch das Walzenpaar eingezogen werden kann.

Schieben Sie die Trägerplatte nun gegen das Walzenpaar so dass sie sich rechtwinklig ausrichtet.

Bedienen Sie nun die Ratsche mit langsamer Bewegung und führen Sie gleichzeitig die Trägerplatte von hinten mit dem Daumen leicht drückend durch das Walzenpaar.

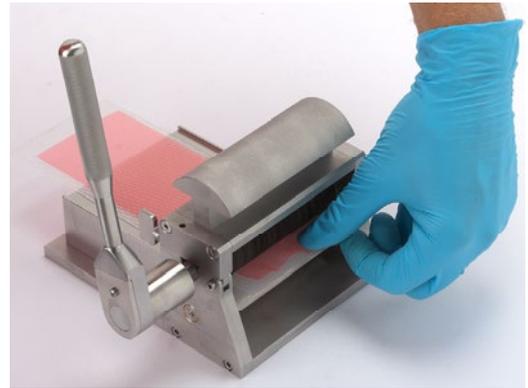
Wenn die Trägerplatte mit dem Haut-Abschnitt schon ein kleines Stück zwischen dem Walzenpaar fixiert ist, können Sie mit erhöhtem Kraftaufwand die Ratsche bedienen und gleichzeitig mit der anderen Hand den Mesher am Trage- und Anpress-Griff stabilisieren.

Bewegen Sie die Ratsche nicht zu weit in die Senkrecht-Stellung. Der Druck auf die Ratsche sollte möglichst in die Richtung der Schwerkraft erfolgen, damit der Mesher nicht unbeabsichtigt bewegt wird.



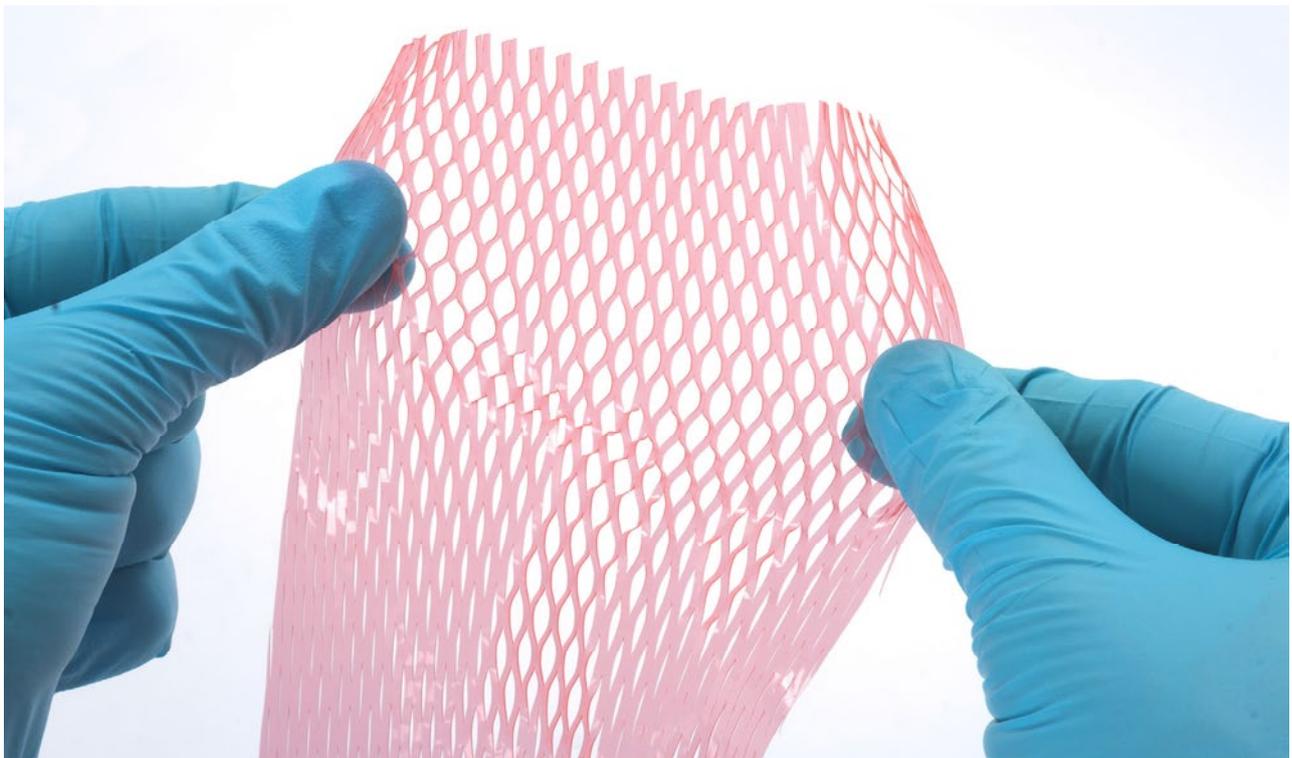
Es kommt vor, dass der Hautabschnitt durch die Klingenzwalze während des Einzugs von der Trägerplatte abgezogen wird. Deshalb ist es unerlässlich den Mesh-Vorgang auch auf der Rückseite des Meshers mit zu verfolgen und notfalls den Hautabschnitt manuell von der Klingenzwalze abzuziehen und wieder auf die Trägerplatte zu legen.

Dies gelingt besonders gut wenn erst ein kleiner Abschnitt von der Klingenzwalze aufgenommen wurde.



DE

Nachdem die gesamte Trägerplatte mit dem aufgelegten Haut-Abschnitt durch den Mesher durchgearbeitet wurde, kann der so entstandene Spalthaut-Abschnitt noch auf der Trägerplatte in die Breite gezogen werden. Die Adhäsionskraft verhindert, dass sich die Ränder einrollen. So kann das Ergebnis gut überprüft werden, bevor der Spalthaut-Abschnitt von der Trägerplatte auf die zu bedeckende Wunde des Patienten übertragen wird.



Das so gewonnene Spalthaut-Transplantat erfüllt die Anforderungen, wenn alle Perforationen sich trennen lassen und das Auseinanderziehen des Transplantats problemlos funktioniert. Wenn es Stellen gibt, bei der die Klängen nicht vollständig durch die Haut geschnitten haben, liegt es daran dass der Gegendruck auf die Klängenwalze zu gering eingestellt war.

8 Reinigung, Desinfektion und Sterilisation

Für die Pflege des Materials ist zu beachten:



- Reinigung und Desinfektion nach jeder Behandlung durchführen!

8.1 Hauttransplant-Trägerplatten



- Trägerplatten dürfen nicht wiederverwendet werden!
- Gebrauchte Trägerplatten sind fachgerecht zu entsorgen!
- Trägerplatten nicht verwenden bei schon offener oder beschädigter Verpackung.
- Trägerplatten nicht verwenden bei abgelaufenem Verfallsdatum.
- Es dürfen nur die von Nouvag AG vertriebenen Trägerplatten verwendet werden.



8.2 Aufbereitungsanweisungen Mesher

Einschränkung der Wiederaufbereitung	Häufiges Wiederaufbereiten hat nur geringe Auswirkungen auf den Mesher. Das Ende der Produktlebensdauer wird normalerweise von Verschleiss und Beschädigung durch Gebrauch bestimmt.
---	--

ANWEISUNGEN

Am Gebrauchsort	Oberflächenverschmutzung mit einem Einmaltuch/Papiertuch entfernen.
Aufbewahrung und Transport	Keine besonderen Anforderungen. Lange Wartezeiten bis zur Aufbereitung wegen Antrocknungs- und Korrosionsgefahr vermeiden.
Reinigungs-vorbereitung	Rätsche abziehen und Klingenwalze durch öffnen der Arretier-Flügel und aufklappen der Brücke herausnehmen. Sichtbare Anschmutzungen am Mesher, Klingenwalze und Rätsche mit einer geeigneten Bürste unter fließendem Wasser abwaschen.  Mesher nicht in Ultraschallbad legen.
Automatische Reinigung und Desinfektion 	Ausstattung: Neutrale oder alkalische Reiniger in der empfohlenen Konzentration 1. Mesher, Rätsche und Klingenwalze in feinmaschigen Korb bestücken. 2. Wählen Sie einen Reinigungszyklus mit ausreichender Reinigung und Spülung. Letzten Spülgang mit vollentsalztem Wasser durchführen. 3. 10-minütigen Spüldurchlauf (Desinfektion) bei 93°C vornehmen, um eine thermische Desinfektion zu bewirken. 4. Kontrollieren Sie beim Herausnehmen des Meshers, der Rätsche und der Klingenwalze, ob sich noch sichtbarer Schmutz in Zwischenräumen und Rillen befindet. Falls notwendig, Zyklus wiederholen oder manuell reinigen.
Manuelle Reinigung	Ausstattung: neutrales oder alkalisches Reinigungsmittel, weiche Bürste, fließendes Wasser Verfahren: 1. Oberflächenverschmutzung von Mesher, Rätsche und Klingenzylinder spülen und wegbürsten. 2. Reinigungsmittel mit Bürste auf alle Oberflächen und Zwischenräume auftragen. 3. Mesher, Rätsche und Klingenzylinder unter fließendem Wasser gründlich abspülen.

Manuelle Desinfektion	Für die manuelle Desinfektion Mesher, Rätsche und Klingenzylinder in RKI*-geprüftes Desinfektionsmittel einlegen. (Einwirkdauer gemäss Angaben des Desinfektionsmittelherstellers) * Desinfektionsmittel-Liste des RKI (Robert Koch Institut) beziehen.
Trocknung	Wenn kein Trocknungsprogramm im Reinigungs-/Desinfektionsgerät zur Verfügung steht, ist der Mesher manuell oder im Trockenschrank zu trocknen.
Kontrolle, Zusammenbau und Wartung	Sichtprüfung auf Beschädigung, Korrosion und Verschleiß durchführen. Lager und Buchsen ggf. mit einem Tropfen biokompatiblem Öl behandeln. Klingenzylinder wieder in Mesher einbauen.
Verpackung	Einzel: Mesher und Rätsche in mitgeliefertem Stericase mit angebrachtem Papierfilter einschliessen. 
Sterilisation	 Im Vakuum-Autoklav bei 135°C während mindestens 5 Minuten* autoklavieren. Bei der Sterilisation von mehreren Instrumenten in einem Sterilisationszyklus darf die Maximalbelastung des Sterilisators nicht überschritten werden. Bei Autoklaven ohne Nachvakuum muss Trocknungsphase erfolgen. Mesher im Stericase mindestens 1 Stunde bei Raumtemperatur, trocknen lassen. * Die Temperaturhaltezeiten richten sich nach den ländergültigen Richtlinien und Normen.
Lagerung	Keine besonderen Anforderungen. Falls sterilisierter Mesher nach erfolgter Sterilisation nicht sofort zum Einsatz kommt, muss das Stericase mit dem Sterildatum beschriftet werden. Es ist empfehlenswert einen Sterilindikator beizulegen. 

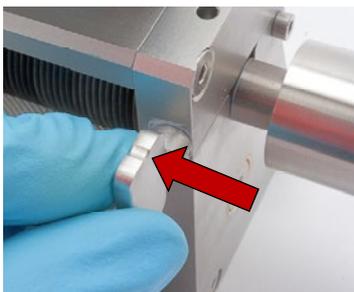
Die oben aufgeführten Anweisungen wurden von der NOUVAG AG für die Vorbereitung eines Medizinprodukts zu dessen Wiederverwendung als geeignet validiert. Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise Validierung und Routineüberwachung des Verfahrens erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den bereitgestellten Anweisungen durch den Aufbereiter sorgfältig auf ihre Wirksamkeit und möglichen nachteiligen Folgen ausgewertet werden.

9 Wartung

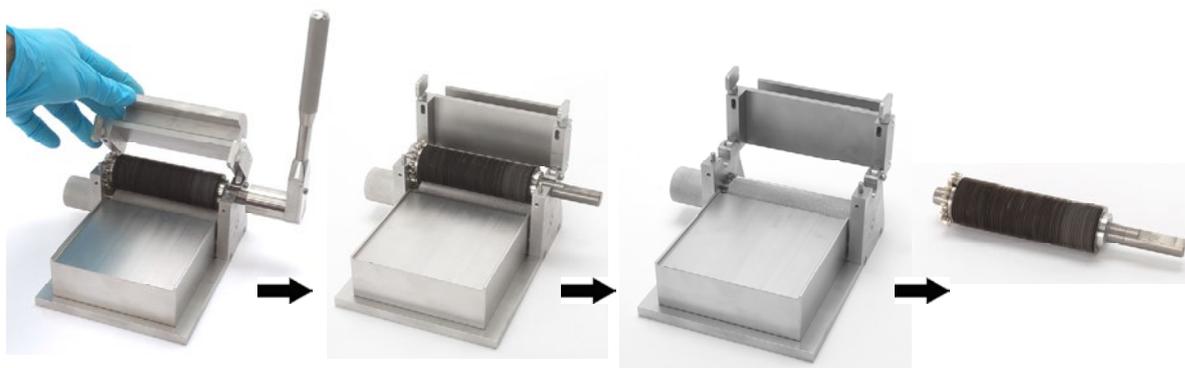
9.1 Klingenwalze

Je nach Beanspruchung unterliegen die Messer der Klingenwalze dem Verschleiß. Die Messer müssen daher, wenn die Schneidequalität abnimmt, ausgewechselt werden. Sind nur einzelne Messer beschädigt, z.B. durch Fallenlassen, können diese separat ausgetauscht werden.

Auswechseln der Klingenwalze:



Arretier-Flügel-Paar gegenläufig drehen, bis die Kerbe im Flügel nach oben zeigt. Brückenverriegelung ist nun geöffnet.



- Ratsche entfernen und Brücke bis zum Anschlag aufklappen.
- Klingenwalze entnehmen und entsorgen. Neue Klingenwalze einfügen und Brücke wieder zuklappen.
- Arretier-Flügel-Paar durch gegenläufige Drehbewegung wieder schließen. Kerben zeigen nach unten und sind nicht mehr sichtbar.



- Klingenwalze nicht auf harte Oberflächen legen, die Klagen können beschädigt werden!
- Klingenwalze nicht nachschleifen. Die Präzision kann beim Nachschleifen verloren gehen und der Gegendruck kann durch abgeschliffenes Material am Messer nicht mehr aufgebaut werden.

9.2 Hinweis zur Entsorgung

Bei der Entsorgung von Gerät, Gerätbestandteilen und Zubehör müssen die erlassenen Vorschriften des Gesetzgebers befolgt werden.

Im Sinne des Umweltschutzes können Altgeräte an den Händler oder den Hersteller zurückgegeben werden.



Kontaminierte Einweg-Trägerplatten müssen speziell entsorgt werden. Bitte beachten Sie die landesüblichen Entsorgungsvorschriften.

10 Störungen und Fehlersuche

Störung	Ursache	Behebung	Hinweis Bedienungsanleitung
Trägerplatte wird nicht eingezogen	Trägerplatte wird von Walzenpaar nicht erfasst	Trägerplatte mit sanftem Druck gegen das Walzenpaar drücken	7.2 Einsatz des Meshers
	Gegendruckzylinder baut zu wenig Gegendruck auf	Zieh-Dreh-Knopf auf geringeren Walzenabstand einstellen	6.2 Gerätevorbereitung
Spalthaut-Transplantat lässt sich nicht, oder nicht über die gesamte Fläche, in die Breite ziehen.	Gegendruckzylinder baut zu wenig Gegendruck auf	Zieh-Dreh-Knopf auf geringeren Walzenabstand einstellen	6.2 Gerätevorbereitung
Trägerplatte wird hinten am Mesher ausgegeben, aber Spalthaut ist nicht drauf.	Spalthaut ist an der Klingenswalze hängen geblieben.	Nach dem ersten Betätigen der Ratsche kontrollieren ob die Spalthaut an der Klingenswalze hängengeblieben ist, ggf. Spalthaut manuell auf die Trägerplatte zurücklegen.	7.2 Einsatz des Meshers

Kann ein Fehler nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder an eine autorisierte Servicestelle. Die Anschriften sind im Anhang dieser Bedienungsanleitung unter «Servicestellen» zu finden.

11 Verbrauchsmaterial und Ersatzteile

Zubehör	Ref.
Hauttransplantat-Trägerplatte mit Mesh-Faktor 1,5 zu 20 Stück/VE -----	1981
Hauttransplantat-Trägerplatte mit Mesh-Faktor 3,0 zu 20 Stück/VE -----	1982
Hauttransplantat-Trägerplatte mit Mesh-Faktor 6,0 zu 20 Stück/VE -----	2105
Hauttransplantat-Trägerplatte mit Mesh-Faktor 9,0 zu 20 Stück/VE -----	2106
Ersatz-Klingenswalze-----	75591
Rutschfeste Noppen-Silikonmatte, 450 x 270 mm -----	4126
Ersatz-Papierfilter zu Stericase zu 100 Stück/VE -----	4127
Ersatz-Ratsche mit Etui-----	30444
Bedienungsanleitung für Mesher auf CD-ROM-----	31584*

**Eine auf Papier gedruckte Bedienungsanleitung kann bei der Nouvag AG gratis angefordert werden. Bei der Bestellung bitte angeben, dass eine auf Papier gedruckte Version gewünscht wird.*

Zur Bestellung weiterer Teile steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

Anhang **DE**

Appendix **EN**

Appendice **FR**

Appendice **IT**

Apéndice **ES**

Servicestellen

Switzerland

Nouvag AG • St. Gallerstrasse 25 • CH-9403 Goldach
Phone +41 71 846 66 00
info@nouvag.com • www.nouvag.com

**CE**0197

Germany

Nouvag GmbH • Schulthaisstrasse 15 • DE-78462 Konstanz
Phone +49 7531 1290-0
info-de@nouvag.com • www.nouvag.com



Eine komplette Liste aller von Nouvag autorisierten Servicestellen weltweit finden Sie auf unserer Webseite unter: www.nouvag.com/service

Marktbeobachtung

Bei Problemen mit dem Produkt, oder bei einem schwerwiegenden Vorfall, wenden Sie sich bitte mit folgendem Formular sofort an den Hersteller

https://nouvag.com/media/attachments/2022/05/19/for_8-308.pdf

Als PDF an diese Adresse senden: complaint@nouvag.com

Nouvag AG • St. Gallerstrasse 25 • CH-9403 Goldach
Tel. +41 71 846 66 00
info@nouvag.com • www.nouvag.com

Nouvag GmbH • Schulthaisstrasse 15 • DE-78462 Konstanz
Tel. +49 7531 1290-0
info-de@nouvag.com • www.nouvag.com

NOUVAG⁺